

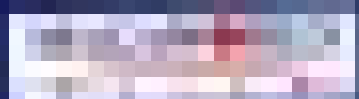
# 英语大世界

—— 黄金珍藏版 ——

## 英语阅读 奇妙旅程

《英语大世界》编辑部 主编

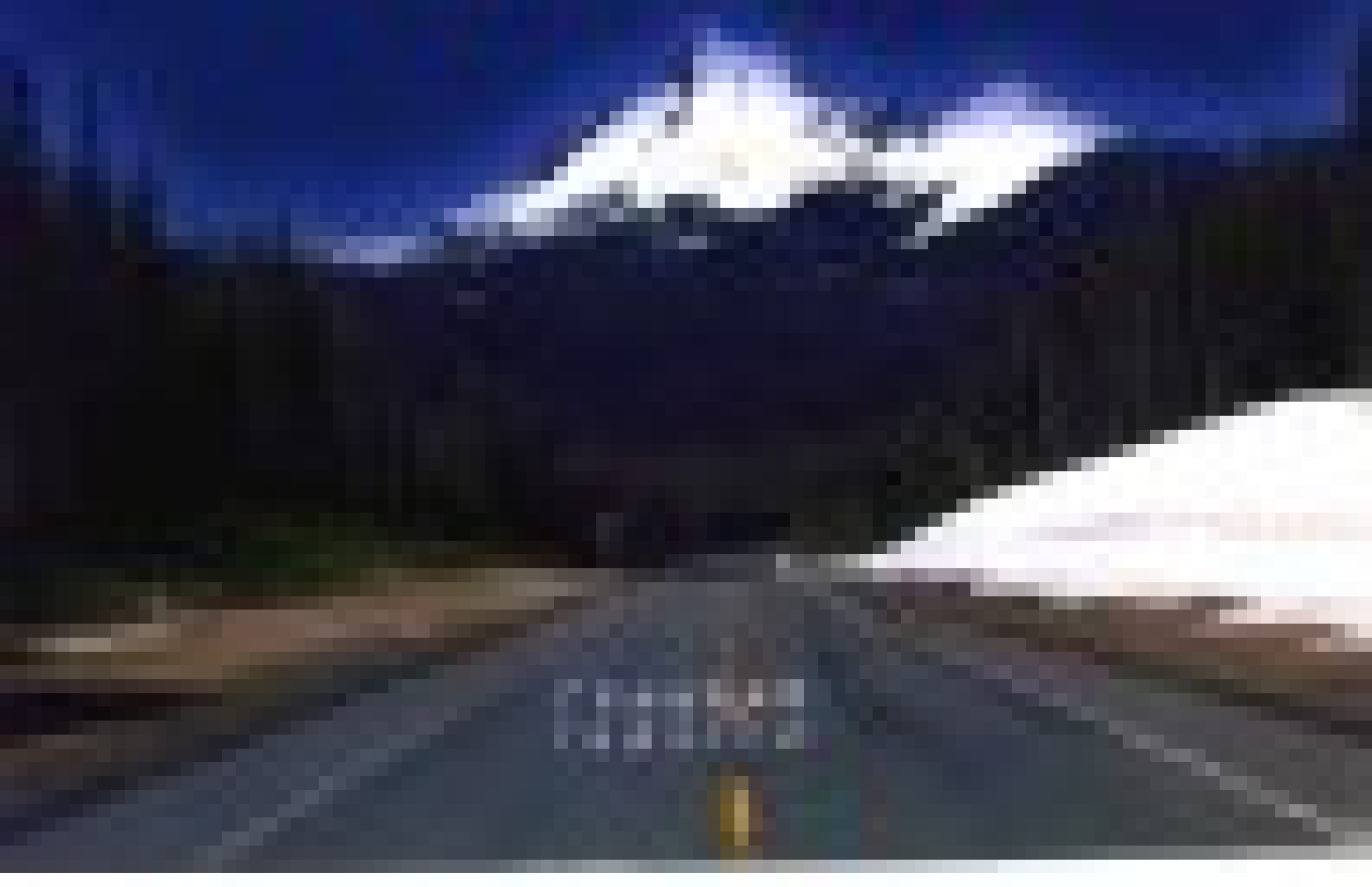
广东省出版集团  
广东经济出版社



# 英语大世界

黄金档播出

英语阅读  
听力训练



MAGAWORLD

英 语 大 世 界

# 英语阅读 奇妙旅程

《英语大世界》编辑部 主编

广东省出版集团  
广东经济出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英语阅读奇妙旅程/《英语大世界》编辑部主编. —广州: 广东经济出版社, 2005.1  
ISBN 7-80677-827-6

I. 英… II. 英… III. 英语-语言读物 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 089633 号

出版发行	广东经济出版社 (广州市环市东路水荫路 11 号 5 楼)
经销	广东新华发行集团
印刷	深圳市建融印刷包装有限公司 (深圳市罗湖区梨园路 104 号 3 楼东)
开本	889 毫米×1194 毫米 1/16
印张	14
字数	334 000 字
版次	2005 年 1 月第 1 版
印次	2005 年 1 月第 1 次
印数	1~6 000 册
书号	ISBN 7-80677-827-6 / H·35
定价	26.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换。

发行部地址: 广州市合群一马路 111 号省图批 107 号

电话: [020] 83780718 83790316 邮政编码: 510100

邮购地址: 广州市东湖西路邮局 29 号信箱 邮政编码: 510100

(广东经世图书发行中心)

本社网址: [www.sun-book.com](http://www.sun-book.com)

·版权所有 翻印必究·

## 序言(Prelude)

阅读是英语学习中极重要的一环。从词汇量的扩大,对各种语法、句型的活用,到英语素质的全面发展,英语驾驭能力的充分提升,如果没有大量阅读作基础,绝对无从谈起。所以我们说阅读如座驾,它带领我们驶入博大广袤的英语世界,访山问水,寻幽探奇。只要我们乐于阅读,善于阅读,就会发现天地无垠,而路在脚下。

《英语阅读奇妙旅程》就是为千千万万渴望探索奥妙的英语世界的朋友设计的。本旅程所选皆是精华路线,全是富有时代感,既贴近生活又富有文化内涵的原汁原味的英语文章,且大多数是首次与大家见面。阅读这些文章,无疑是一次趣味横生的快乐之旅,且对英语阅读水平的切实提高大有裨益。文中有大量生动活泼、通俗实用的习语、俗语,掌握它们既有助于扩充词汇量,深入了解西方文化,也有助于大家活学活用,提高英语写作水平和口语水平。翻开这本书,用心驾好阅读的快车,你就会一程一程地饱览英语世界的美景。行程内容全是当今大家最注目、最感兴趣、最乐于探访的景点,如“灿烂星河”,让你一睹巨星们的风采;“知识天地”,让你真切感受科技创新的浪潮;“菁菁校园”,让你见识西方教育的独特之处;“情感空间”,让你聆听人间至爱之音……

为了方便你的驾驶,我们为你附上汉语译文及注释,好让你轻车快马,一路走好。好了,现在奇妙旅程开始,让我们一路上采珍拾贝,含咀英华。当你走完这段奇妙旅程后,你就会发现,不仅自己的英语阅读能力提高不少,而且还学到新知、视野开拓、心灵感悟、智慧激荡……

## 目录 (Contents)

### The First Leg 灿烂星河 (Stars)

第一程：作为我们旅程的开端，让我们首先踏上星光大道。这里既有影圈中的名人，也有体坛上的大腕，且让我们来倾听星语心愿

- 第 1 站: Out of the Shadow of Her husband 走出丈夫的阴影 ..... ( 2 )
- 第 2 站: She Can Make The Sun Rise 她像一轮朝阳温暖人心 ..... ( 5 )
- 第 3 站: All the Right Moves 睿智人生每一步 ..... ( 8 )
- 第 4 站: 100% Girl Friend 百分百真“朋友” ..... (12)
- 第 5 站: The Lovely Goddess 风韵天生的女神 ..... (15)
- 第 6 站: 17-year Career Was About Much More Than Tennis 张德培告别网坛 17 年生涯 ..... (19)

### The Second Leg 知识天地 (Knowledge World)

第二程：对知识的渴求是人类前进的动力。本程景点包括科学新突破、地理奇观、历史之谜、健康宝典

- 第 1 站: 5 Scientific Breakthroughs in the 21st Century 21 世纪科学的五大突破 ..... (24)
- 第 2 站: Here Come The Two-legged Robots 类人机器人 ..... (27)
- 第 3 站: Parallel Universes 平行复式宇宙 ..... (29)
- 第 4 站: What's so hot about fractals? 分形为什么那么酷? ..... (34)
- 第 5 站: Egypt: Limestone Sculptures Haunt White Desert 埃及: 茫茫白沙中的石雕 ..... (39)
- 第 6 站: Reveal the True Story of Stonehenge 英国巨石阵揭秘 ..... (45)
- 第 7 站: Why Does The Weight Come Back So Quickly Once I Stop Dieting?  
为什么停止节食后体重那么快回升? ..... (48)
- 第 8 站: Walk, Don't run 走比跑好 ..... (50)
- 第 9 站: Give Peace A Chance 冥想: 寻找宁静之路 ..... (53)

### The Third Leg 菁菁校园 (On the Campus)

第三程：本行程带你走进校园，教你学习金方，与同窗相处之道，并让你见识西方教育的独特之处

- 第 1 站: Surviving College Life 天之骄子的独立生活 ..... (58)
- 第 2 站: What Did You Do at School Today, Dear? 亲爱的，今天你在学校干了什么? ..... (63)
- 第 3 站: Handle Your Holiday Stress 欢乐假期减减压 ..... (67)

**The Fourth Leg 商场职场(Business Circle)**

第四程：商业社会中，风起云涌，潮起潮落。我们将带你访问商界，并教你妙手写简历，让你前程无忧

- 第1站：Interview With The President Of Sun Micro 与太阳微系统公司董事长的访谈 ..... (72)
- 第2站：Can McDonald's Shape Up? 麦当劳能一路走好吗? ..... (76)
- 第3站：Want To Be A CEO? Stay Pub! 想当CEO(首席执行官)?别跳槽! ..... (79)
- 第4站：Do You Have The Skills Most Demand Today? 找工作，你是否少了点什么? ..... (82)
- 第5站：What's Wrong With Your Resume? 你的简历有问题吗? ..... (85)
- 第6站：Marketing Cover Letters that Kick Butt! “Show”出你自己! ..... (89)
- 第7站：Interviewing in English - The 4 Steps 英语面试4步法 ..... (91)
- 第8站：Where Is My Coffee? 女性天生为秘书? ..... (95)

**The Fifth Leg 感悟人生(Wisdom of Life)**

第五程：态度决定一切，性格改变命运。让我们敲开快乐之门，紧紧抓住梦想，把握自己的幸运人生

- 第1站：Attitude Is Everything 态度决定一切 ..... (98)
- 第2站：The Happy Door 快乐之门 ..... (101)
- 第3站：Self-reliance 论自立 ..... (103)
- 第4站：The Mexican Fisherman 墨西哥渔人 ..... (106)
- 第5站：The Dime 一角硬币 ..... (108)
- 第6站：You Don't Owe Me A Thing 情谊轮回 ..... (112)
- 第7站：The 7 Secrets of Good Fortune 获得好运的七个秘密 ..... (115)
- 第8站：A Woman And A Fork 女人和餐叉 ..... (118)
- 第9站：1,000 Marbles 一千颗弹珠 ..... (121)
- 第10站：Made A 41 41分成绩单 ..... (124)
- 第11站：The Dream 梦想 ..... (127)

**The Sixth Leg 情感空间(Feelings)**

第六程：这一程让我们探索爱的世界，聆听至爱之音。无论是夫妻之爱、亲子之爱、手足之爱、朋友之爱、师生之爱，还是陌生人之间的关爱，都是人生弥足珍贵的财富

- 第1站：Soul Mates With A Difference 心灵之约 ..... (132)
- 第2站：Rings 戒指 ..... (136)
- 第3站：Roses for Rose 来自天堂的玫瑰 ..... (139)
- 第4站：Are You Selfish? 因爱而无私 ..... (142)
- 第5站：A Gift for Michael 天使伸伸手 ..... (144)
- 第6站：Fighting to Be A Family 我们终成一家人 ..... (152)
- 第7站：His Father's Eyes 父亲的眼睛 ..... (156)
- 第8站：A Brother Like That 哥哥 ..... (159)
- 第9站：Butterfly 蝴蝶 ..... (161)
- 第10站：The Circus 马戏场的记忆 ..... (164)

第 11 站: The List 字条 ..... (166)

第 12 站: Happily Unmarried 相爱但不结婚, 好吗? ..... (169)

### The Seventh Leg 书香经典(Bookshelf)

第七程: 大师经典, 百世流芳。让我们精读文中佳句, 细品书香

第 1 站: Farewell 永别了 ..... (174)

第 2 站: The Night Storm 夜间的风暴 ..... (179)

### The Eighth Leg 缤纷乐园(Funs Garden)

第八程: 本行程是一段充电之旅, 让我们一起抛开烦恼, 放松神经, 开心爆笑, 欢乐无限

第 1 站: April Fool's Day 愚人节 ..... (182)

第 2 站: Jokes 笑话 ..... (187)

### The Ninth Leg 英语酷营(English Camp)

第九程: 这是本次行程的最后一程。Last but not least, 最好的总是放在最后。这里我们将教你炫酷俚语, 五星级句子, 教你用英语表达你心中的情意

第 1 站: Slangs 俚语一点通 ..... (194)

第 2 站: Five Star Sentences In American Daily Life 美国人日常生活中常用的五星级句子  
..... (201)

第 3 站: Highlights of Sentences during the U.S. War against Iraq 美伊战争相关句型 ..... (203)

第 4 站: English for Lovers 谈情说爱讲英语 ..... (205)

第 5 站: Declaration of Love, Crystallization fo Sentiments 爱的告白, 情的定格 ..... (209)



## The First Leg: Stars 灿烂星河



第一程：作为我们旅程的开端，让我们首先踏上星光大道。这里既有影圈中的名人，也有体坛上的大腕，且让我们来倾听星语心愿……

## 第1站 1st stop



# Out of the Shadow of Her Husband

Nicole Kidman,  
the Best Actress Oscar

## 走出丈夫的阴影

妮可·基曼  
奥斯卡最佳女主角

阅读难度 ★★★★★

Nicole Kidman became the first Australian to win a Best Actress Oscar. Kidman won an Academy Award for her portrayal of tormented writer Virginia Woolf in *The Hours*, a role which saw the glamorous strawberry blonde **don** 穿戴上 a **dowdy** [ˈdaʊdi] adj. 懒散的, 邋遢的 **wig** 假发 and **prosthetic** [prɒsˈθetɪk] adj. 假体的 nose.

In career terms, most people would say that the best thing that happened to Nicole Kidman was marrying Tom Cruise. But the **high-profile** 影响大的 divorce may turn out to be the best thing for Kidman – as an actress anyway. It is not that she was constrained professionally by the marriage. One of the reasons cited for the couple's break-up was the separation entailed by two careers. But for a long time Kidman's fame in America was based entirely on her role as a superstar's spouse. Now Nicole Kidman has become one of Hollywood's true leading ladies, appearing in well over thirty since her movie debut at the age of sixteen.

A little known fact is that Kidman was actually born in Honolulu, Hawaii, but the family had moved to Syd-

妮可·基曼是第一位获得最佳女主角奖的澳大利亚人。

基曼在影片《时时刻刻》当中成功地饰演了一位饱受折磨的女作家维吉尼亚·乌尔夫。在影片当中，这位迷人的金发美女戴着一头邋遢的假发和一个假鼻子。

从职业的角度来说，大部分人会说，对于基曼来说，最大的幸事就是嫁给了汤姆·克鲁斯。但是她和克鲁斯的那场备受关注的离婚事件，可能对于作为一个女演员的基曼来说，才是最大的幸事。这并不是因为婚姻限制了她的职业发展。据说，其中的一个原因倒是因为不同的职业使她们不在一起而导致了这对夫妇的离异。但是，在很长一段时间里，基曼的知名度完全是建立在她作为超级巨星汤姆·克鲁斯的配偶的角色上的。现在，基曼已经真正成为了好莱坞的一线女星，她16岁从影，演过的电影已多达三十多部了。

很少有人知道，事实上，基曼出生在夏威夷的火奴鲁鲁，但在她3岁的时候，她一家人经华

ney, via Washington D.C., by the time she was three years old. She took up drama as a hobby at a young age, and grew to love it so much that she took the potentially risky step of dropping out of high school to pursue acting as a career.

The gamble paid off, and Nicole landed her first movie role in the Australian feature *Bush Christmas* in 1983, and she followed that up by playing bike-riding chick Judy in the kids classic *BMX Bandits*. Three years later, aged just nineteen, she won her first Australian Film Institute Award for her role as a politically minded schoolgirl in the television mini-series *Vietnam*.

This recognition of her talent prompted Nicole to set her sights on that **Mecca** <sup>[ˈmekə] n. 圣地</sup> of the movies – Hollywood. Nicole made her first appearance in a Hollywood movie in 1989, in **nautical** <sup>[ˈnautɪkəl] 航海的</sup> thriller *Dead Calm*. However, the film didn't make the impact that she had been hoping for on stateside audiences and critics. So, the following year she made perhaps one of the **shrewdest** <sup>[ˈʃruːd] adj. 精明的, 明智的</sup> decisions of her career and accepted the role of Dr. Claire Lewicki in the racing drama *Boys Of Thunder*, playing the love interest of established **heartthrob** <sup>[ˈhɑːtθrɒb] n. 迷恋的对象</sup> Tom Cruise. Their affair continued off-screen, and has been the subject of publicity ever since.

Although it did help to **propel** <sup>[ˈprɒpəl] vt. 推进, 驱使</sup> her into the **limelight** <sup>[ˈlaɪm, ˈlaɪt] n. 众人注目的中心</sup>, Kidman has continually refused to allow her relationship to **overshadow** <sup>遮蔽</sup> her acting ability. She proved that she was still a **contender** <sup>[ˈkɒntəndə] 斗争者, 竞争者</sup> for the Hollywood A-list on her own **merits** <sup>[ˈmɛrɪt] n. 优点, 价值</sup>, with appearances in such early 90's favourites as *Billy Bathgate*, *Far And Away* and *My Life*. Despite all this hard work, Nicole still hadn't made the mark on the film industry that she knew she was capable of. The film *To Die For* (1995) was a surprise success, largely due to Kidman's impressively comic **portrayal** <sup>[ˈpɔːtreɪəl] n. 描画, 描写</sup> of Suzanne Stone Moretto, a housewife who will do anything it takes to become a **celebrity** <sup>[ˈsɛləbrɪti] n. 名人</sup>.

The role **showcased** <sup>展示</sup> her wide-ranging acting abili-

盛顿, 搬到了悉尼。很小的时候, 她把把戏剧作为了业余爱好。她长大后越来越喜爱这一行, 以至于在她高中的时候, 她迈出了可能会有风险的一步, 那就是毅然辍学去当演员。

她这一把赌赢了。1983年妮可·基曼在澳大利亚故事片《丛林圣诞节》当中, 扮演了她从影的第一个角色, 然后她又在经典儿童片《小子万岁》当中扮演了骑自行车的小姑娘朱迪。三年后, 19岁的她因在系列电视短剧《越南》当中, 扮演了一位关心政治的学校女生, 而第一次赢得了澳大利亚电影协会奖。

这次对她表演才能的认可, 激励了妮可把目光投向了电影界的圣地——好莱坞。妮可于1989年第一次在好莱坞的影片中露面, 她出演了一部航海恐怖片《航越地平线》。但是, 美国观众和影评家对该片的反应并没有如她所期望的那样。因此, 第二年她作出了可能是她一生中最明智的决定, 答应在赛车影片《雷霆男儿》当中扮演克莱尔·鲁文斯基医生这一角色, 和当时已是超级影星的汤姆·克鲁斯演对手戏。他们的恋情延伸到了影片之外, 后来一直都是公众关心的话题。

尽管这的确有助于提高她的知名度, 但基曼一直都在避免她和克鲁斯的关系遮掩了她的表演才能。凭着90年代初演出的热门影片《强者为王》、《大地雄心》、《情深到永生》, 她证明了自己还是很有实力跻身于好莱坞的一线女星之列。虽然她极其敬业, 但是她当时还没有在电影界内建立显赫声誉, 尽管她相信她自己能够做到这一点。影片《爱的机密》(1995) 获得了意外的成功, 这主要归功于基曼很好地诠释了具有喜剧色彩的苏珊·斯通·莫瑞拖这一角色, 一个为了出名而不顾一切的家庭主妇。

这一角色展示了她多方面的表演才华, 她的

ties, and her talent was finally recognised with a **prestigious** [*ˌpres'tiʃʊəs* *adj.* 有名望的] Golden Globe Award. Kidman had finally achieved what she had worked so long and so hard for; she now had a permanent place on Hollywood's most wanted list. The next couple of years proved to be fairly quiet ones for Nicole. Her role as Satine in fellow Aussie Baz Luhrmann's *Moulin Rouge* (2001) saw her nominated for her first Academy Award, a remarkable achievement considering that musicals are now considered a "hard sell" in the movie business. That role **cemented** 巩固 her A-list status in Hollywood.

She followed that up with two smaller movies – a creepy turn in *The Others*; and a role as a Russian mail-order bride in Jez Butterworth's *Birthday Girl* (for which she learnt Russian).

And this is where the Kidman story ends – but only for the moment. Nicole Kidman has consistently proved herself and her talent throughout the 20 years she has been appearing on the big screen. She has worked hard to achieve the respect and admiration that she now commands from both inside and outside the industry, and has not allowed personal upsets or continuous press intrusion to overshadow her acting career.

才华最终得到了认可，她获得了著名的金球奖。基曼长期以来的努力终于得到了回报，现在她已经永远跻身于好莱坞顶级女星之列。接下来的这几年妮可·基曼都没有什么大动作。在澳洲导演巴兹·鲁曼执导的影片《红磨坊》(2001)当中，她饰演了萨丁这一角色。这使她第一次获得了奥斯卡奖的提名。对如今被电影界视为难啃的“硬骨头”的音乐剧而言，这算是很了不起的成就了。萨丁这一角色巩固了她的好莱坞一线女星的地位。

接下来她又演了两部影响稍小的电影，一部是转型的令人毛骨悚然的《神鬼第六感》，另一部是由杰兹·布特沃斯导演的《派对女郎》。在该片中，她扮演了一位俄国邮购新娘（为此片，她还专门学习了俄语）。

这就是迄今为止基曼的演艺经历。妮可·基曼在20年的影坛生涯中，不断证明了自己和自己的才华。她的敬业精神为她赢得了来自电影界内外的尊重和钦佩。她从来没有因为个人的挫折或者是媒体的不断骚扰，而影响她的演艺事业。





## She Can Make The Sun Rise

Jennifer Lopez

### 她像一轮朝阳温暖人心

珍妮弗·洛佩兹

阅读难度 ★★★★★

Some people seem to be famous because they're famous. Looking back on Jennifer Lopez's short but busy career, one sees an arrow to the top where the quality of the project is second to Lopez's involvement. Like the Candy Man, she can make the sun rise.

She has been a dancer, an actress, and now a singer. Born in the Bronx in 1970, she always knew she wanted to be a performer, but it was her association with the Fox Network series *In Living Color*, as a "Flying Girl" dancer, that first gained her attention. Her dance moves, **overwhelming** [ˌoʊvəwɛlmiŋ] adj. 无法抵抗的 stage presence, and soon-to-be-famous Latina curves were the stuff of talent agents' dreams. After landing acting parts on such short-lived TV series as Fox's *South Central*, CBS's *Second Chances*, and Aaron Spelling's *Malibu Road*, she shifted to movies, and her career took off when she eventually landed the title role in the feature film *Selena*, playing Selena

有些人的成名可以说是命中注定。回顾珍妮弗·洛佩兹出道尚短但却风风火火的事业生涯,人们仿佛看到了一支冲天之响箭,她的事业上升之迅速、质量之高令人瞠目,但同时这又与洛佩兹的个人投入密不可分。和“甜心男人”一样,她像一轮朝阳温暖人心。

她跳过舞,演过戏,现在又成为了一名歌手。1970年出生在纽约布鲁克斯的她内心十分清楚,自己注定要当一位表演者,但只有在出演了福克斯电视网的连续剧《生动的色彩》中的“飞扬女孩”一角之后她才脱颖而出,为人所知。她的翩翩舞姿,无法抵抗的舞台魅力,还有那很快就被许多人津津乐道的拉丁式身材曲线正是星探们所梦寐以求的。在出演了一些影响较小的电视连续剧,像福克斯的《中南部》、哥伦比亚广播公司的《第二选择》,还有亚轮·斯派林公司的《马里布公路》之后,她转向了电影方面发展,并因《色丽娜》(中译名《哭泣的玫瑰》)一片从此在影坛上扶摇直上。在片中她成功地领衔主演片名人物质丽娜·昆达尼



Quintanilla Perez, the Tejano singer whose tragic murder made her an immediate **icon** [ˈɪkɒnɪn] n. 偶像.

After Lopez became a well-known actress, her young marriage to Ojani Noa came under close scrutiny by the press, and she and her husband were divorced after only a year together. Still, her career was booming, as the film *Anaconda* was a huge success for Lopez, who added sex appeal to the snake-driven movie vehicle. She also co-starred with Jack Nicholson in *Blood & Wine*, with Sean Penn in *U-Turn*, and with George Clooney in the critically acclaimed *Out Of Sight*.

Having established herself as a silver-screen presence to be reckoned with, Lopez switched her focus to music with the 1999 album *On The 6*, on which big-name, modern-day producers like her then-boyfriend, Sean Puffy Combs, lent a hand. The video for the single *If You Had My Love* received immediate and massive exposure via MTV, and the number of Lopez fans, who had dubbed the diva. “J.Lo” seemed to multiply by the day.

Jennifer's appearance at the Grammys in her infamous down-to-there Versace dress, and at the Oscars in a braless, shockingly see-through Grecian gown and mink-fur false eyelashes, ensured that this fashionista would remain in the public eye between her subsequent albums - 2001's *J.Lo*, 2002's remix collection *J To Tha L-O!*, and her most recent effort, *This Is Me... Then*. Her quickie wedding to dancer Cris Judd (the marriage, which lasted less than a year, was even shorter than her first marriage) and engagement to actor Ben Affleck soon after (before her divorce from Judd was even finalized) also ensured that she'd remain in the gossip columns.

Lopez has continued her movie career with varying degrees of success, in such films as *The Wedding Planner* (which was the number one film in the U.S. the same week that her album *J.Lo* held the top spot on the Billboard Top 200), *Angel Eyes*, *Enough*, *The Cell*, and her latest Pretty Woman-style

雅·佩罗兹——一个台哈诺舞者，她被谋杀的悲剧使其一夜之间成为大众偶像。

洛佩兹走红之后，新婚不久的她和丈夫奥哈尼·诺阿的婚姻受到了媒体的紧密追踪。短短的一年光景，两人就分道扬镳。但她的事业却继续蒸蒸日上，并因《狂蟒之灾》一片而获得空前成功——她的加入给这部群蟒出没的电影平添了性之魅力。同时她还分别与杰克·尼科尔森，肖恩·佩恩，乔治·克鲁尼在《鲜血和美酒》、《U形转弯》（又译《不准掉头》）和《视野之外》（又译《战略高手》）联袂演对手戏，其中《视野之外》还受到了专业影评人的盛赞。

在牢固确立了自己在影坛不可争辩的地位之后，洛佩兹把重心转向了歌唱事业，在她1999年的首张专辑《On The Six》中，一些当红的大牌音乐制作人像她当时的男友肖恩·帕费·科姆斯都曾助过一臂之力。单曲MTV《倘若你拥有我的爱》通过电视台播放得以广泛流传，而洛佩兹的歌迷真正可以说是与日俱增，她们把心目中的歌星亲昵地称作“杰洛”。

珍妮弗在格莱美奖登场时所穿的那件颇受争议的著名范思哲低胸礼服，和在奥斯卡典礼上所着的那件不戴胸罩、惊人大胆的透明希腊式长袍，还有那水貂皮假睫毛保证了这位摩登时尚代言人在她接下去的一张张专辑里将一直处在公众聚光镜下。2001年她出了《J·Lo》，2002年的重组辑《J To Tha L-O!》，最近又新推出了力作《This Is Me... Then.》。她和舞蹈演员克里斯·贾德闪电式的结合（两人的婚姻维持了不到一年，比她的第一次婚姻更短），还有紧接着与演员本·阿弗莱克的订婚（当时她还未与贾德正式离婚）同样保证了她将被明星小报长期关注。

同时洛佩兹继续不懈地发展她的演艺事业，并取得了一系列不同程度的成功。她拍摄了《婚礼策划人》（中译名《缘分没法挡》，在她的个人专辑《J·Lo》在全美二百首金曲排行榜上荣登冠军宝座的同一周内，该片同时成为全美票房冠军）、《天使眼》、《忍无可忍》、《入侵脑细胞》，以及最

romantic comedy, *Maid In Manhattan*. In her next film, *Jersey Girl*, she'll co-star with the man soon to be her third husband, Ben Affleck. On top of all this, she's also launched her own clothing line, perfume (Glow), and L.A. restaurant (Madre's). Suffice it to say, Lopez's continued success seems all but guaranteed.

新的《风月俏佳人》式的浪漫爱情喜剧《曼哈顿女佣》。在她的下一部片子《泽西女孩》中，她将与即将成为她的第三任丈夫的本·阿弗莱克联袂主演。除此之外，她还开了属于自己的服装店、香水品牌（Glow）和洛杉矶餐馆（Madre's）。毋庸多言，洛佩兹的持续走红几乎是铁定的了。

7

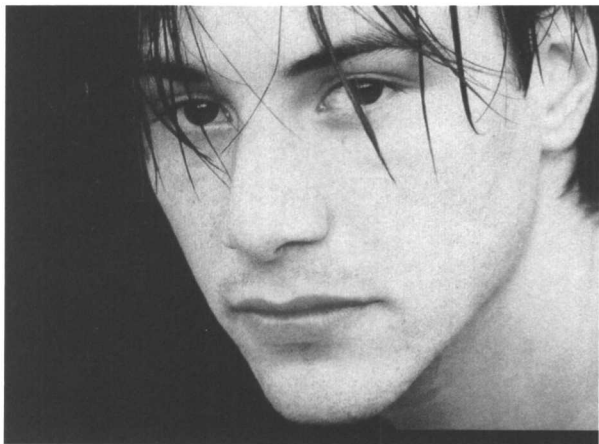
英  
语  
阅  
读  
奇  
妙  
旅  
程



the  
million  
spoken  
however  
Canda  
dollar  
has her  
year's  
The Blow

MAEL O'NEILL at  
Culver City, Cal.  
12, 1999.

## 第3站 3rd stop

All the  
Right Moves

Keanu Reeves

## 睿智人生每一步

基努·李维斯

阅读难度 ★★★★★

After 20 years of wins and losses on the movie screen, this leading man whether inside the *Matrix* or on the football field, is finally scoring career **touch-downs** [ˈtʌtʃ daʊn] n. 【橄】触地，触地得分。

From **lamebrained** [leɪmbrend] a. 笨的，傻的，teenage time traveler to **metaphysical** [ˌmetəˈfɪzɪkəl] adj. 超自然的 sci-fi superman, Keanu Reeves has portrayed just about every character type imaginable in his sometimes wildly **fluctuating** [ˈflʌktʃueɪtɪŋ] v. 波动，起伏 career. Frequently **lambasted** [ˈlæmbəstɪd] 严责 by critics and often polarizing audiences suspicious of his talent's true extent, Reeves has nevertheless managed to maintain his **lucrative** [ˈluːkrətɪv] adj. 有利可图的，赚钱的 career by balancing his lesser efforts with **intermittent** [ˌɪntə(ː)ˈmɪtənt] adj. 断断续续的 direct hits at the box office.

Born on September 2, 1964 in Beirut, Lebanon, to Samuel Nowlin Reeves (half-Hawaiian, half-Chinese) and Patric Taylor (English), Keanu got his real name Keanu Charles Reeves, which means “cool breeze over the mountains” in Hawaiian.

At a young age, Keanu had his mind set on hockey and theater. He would mix the two by reciting Shakespeare while playing goalie during a hockey game. He started acting in Toronto during high school, and began landing roles

二十年沉浮的演艺生涯，不管是《黑客帝国》中的 Neo 还是足球场上的 Shane，最终让基努迎来了事业的“触地得分”。

从傻乎乎的穿梭时光的少年到超自然的科幻超人，基努·李维斯在他有时大起大落的影艺生涯中差不多扮演过所有可以想象出的角色。尽管三番两头遭受影评人士，还有那些因怀疑他到底有多少表演天分而两极分化的观众们的鞭挞，李维斯还是通过在时不时冒出的票房巨片和相对失败之作之间的巧妙平衡，成功地保持了自己利润丰厚的职业生涯长盛不衰。

基努 1964 年 9 月 2 日出生于黎巴嫩的贝鲁特，父母分别为塞缪尔·瑙林·李维斯（一半夏威夷裔，一半中国裔）和帕特立克·泰勒（英国裔）。他的全名是基努·查尔斯·李维斯，在夏威夷语里面的意思是“山上的凉爽微风”。

从很小的时候起，基努就一心迷恋曲棍球和戏剧。他在曲棍球比赛中当守门员时还不忘念念有词地背诵莎士比亚的台词，将两大爱好合二为一。在多伦多读中学的时候，他开始演



in plays and commercials. He was not the best of students, but he did enjoy acting in high school. After appearing in a number of Canadian TV shows and movies while living with his family in Toronto, he headed for Hollywood with \$ 3,000, an old Volvo and his stepfather's address.

Before came some stage work and some bit parts on TV, Keanu took on lots of different jobs, including sharpening skates at an ice rink shop (he's an avid hockey player), landscaping and making pasta (and managing the place to boot!). A major role in *River's Edge* (1986), a dark, gritty tale of **disenchanted**

adj. 使不再着迷的

teens, arguably one of his best roles ever provided Reeves with a perfect opportunity to display his dramatic range. But it was 1994's *Speed* that really made everyone stand up and notice. Perhaps not so much for Keanu's acting, but the fact that this was his first mega-hit, grossing nearly \$ 300 million at the box office (world-wide). Figures like that will catch the eye of any studio executive.

Keanu was then offered the lead in the sequel to *Speed*, entitled *Speed II*. But he felt the script was not good and he turned it down. Everyone accused Keanu of making a horrible mistake; and that he should have done the role. Keanu was offered a better script (*Devil's Advocate*) and at the same time chose to accept the role of Hamlet in a small Canadian regional theater production of one of Shakespeare's most famous plays. He filmed the *Devil's Advocate* at the same time as the **disastrous**

[dizə'strɜ:s] adj. 灾害的; 灾难性的

*Speed II* was filmed. It was a big hit and *Speed II* sunk at the box office. Suddenly critics were saying how smart Keanu was for turning down *Speed II*. This is just one example of Keanu's unique career planning decision making process that despite the great success of his action movie *Speed* and an offered \$ 12 million paycheck.

Except the success of the *Speed*, the late '90s also found Reeves suffering a devastating personal loss when his expected baby girl with longtime girlfriend Jennifer Syme was **stillborn**

[stɪl'bɔ:n] adj. 生下来已死的, 死产的

marking the begin-

ning, in drama and commercial advertisements. He wasn't the best student, but during his high school years he acted in a number of Canadian TV shows and movies while living with his family in Toronto, he headed for Hollywood with \$ 3,000, an old Volvo and his stepfather's address. Before came some stage work and some bit parts on TV, Keanu took on lots of different jobs, including sharpening skates at an ice rink shop (he's an avid hockey player), landscaping and making pasta (and managing the place to boot!). A major role in *River's Edge* (1986), a dark, gritty tale of **disenchanted**

teens, arguably one of his best roles ever provided Reeves with a perfect opportunity to display his dramatic range. But it was 1994's *Speed* that really made everyone stand up and notice. Perhaps not so much for Keanu's acting, but the fact that this was his first mega-hit, grossing nearly \$ 300 million at the box office (world-wide). Figures like that will catch the eye of any studio executive. Keanu was then offered the lead in the sequel to *Speed*, entitled *Speed II*. But he felt the script was not good and he turned it down. Everyone accused Keanu of making a horrible mistake; and that he should have done the role. Keanu was offered a better script (*Devil's Advocate*) and at the same time chose to accept the role of Hamlet in a small Canadian regional theater production of one of Shakespeare's most famous plays. He filmed the *Devil's Advocate* at the same time as the **disastrous**

*Speed II* was filmed. It was a big hit and *Speed II* sunk at the box office. Suddenly critics were saying how smart Keanu was for turning down *Speed II*. This is just one example of Keanu's unique career planning decision making process that despite the great success of his action movie *Speed* and an offered \$ 12 million paycheck. Except the success of the *Speed*, the late '90s also found Reeves suffering a devastating personal loss when his expected baby girl with longtime girlfriend Jennifer Syme was **stillborn**

除了《生死时速》的成功之外, 在 90 年代后期李维斯在个人生活中受到了重大的创伤: 他满心期盼的和多年女友詹尼弗·萨姆的女婴不幸死产, 这标志着两人关系破裂的开始。祸